**FLETË INFORMACIONI E PJESËMARRËSIT PËR VIZITORËT NË BURGJET E ANGLISË**

**TESTIMI PËR VIZITA**

## Përse po më kërkohet të marr pjesë?

HMPPS është i vetëdijshëm se sa e rëndësishme është për njerëzit në kujdestari për të qëndruar në kontakt me familjet e tyre dhe e kupton plotësisht ndikimin që kanë familja dhe miqtë për të mbështetur njerëzit që gjenden në kujdestari gjatë kohës së dënimit të tyre dhe pas lirimit, duke kontribuuar në zvogëlimin e mundësisë së përsëritjes të veprave penale.

Megjithatë, është e rëndësishme që ne të parandalojmë COVID-19 që të hyjë në burgje dhe që të mos përhapet brenda komunitetit lokal, për t'i ruajtur të sigurt njerëzit në kujdestari, familjet e tyre dhe personelin.

Në dëshirojmë të përmirësojmë përvojën e vizitave dhe që t'ju lejojmë të keni kontakt në mënyrë të sigurt me personin të cilin do të vizitoni. Për ta bërë të mundur këtë gjë, juve do ju kërkohet të jepni provë për një test LFD negativ të cilin e keni kryer në komunitet ditën e vizitës. Ndryshe, në rast se ju nuk keni mundësi për të përdorur testimin në komunitet ditën e testit juve do ju ofrohet falas në burg një test i shpejtë LFD përpara vizitës tuaj. Në rast se testi juaj del negativ - ju do të lejoheni të keni kontakt gjatë vizitës në përputhje me rregullat e vizitave. (Distancimi social dhe maskat e fytyrës do të vazhdojnë të kërkohen)

Personit të cilin ju do të vizitoni mund t'i ofrohet gjithashtu një test LFD përpara vizitës, por kjo nuk është një kërkesë në mënyrë që të lejohet kontakti fizik. Mund të ndodhë që personi të cilin ju po e vizitoni të mos ketë rënë dakord ose të mos ketë pasur mundësi të testohet përpara vizitës. Do të jetë vendimi juaj në rast se dëshironi të merrni pjesë apo jo në testim në mënyrë që të keni kontakt fizik.

Në rast se testi juaj del pozitiv ose në rast se personi të cilin do të vizitoni i del testi pozitiv (në rast se është bërë testi), vizita do të ri-organizohet. Ne do ta informojmë personin të cilin ju kishit në plan ta vizitonit. Juve do të kontaktoheni në rast se vizita që ju keni rezervuar nuk mund të zhvillohet më për arsye se personit që ju do të vizitoni i ka dalë testi pozitiv.

Ne inkurajojmë cilindo që viziton një burg në Angli të marrë pjesë në testim. Kjo është e hapur për të gjithë vizitorët e moshës 12 vjeç ose më shumë. (Do të kërkohet miratimi i Prindërit/Kujdestarit për fëmijët e moshës 12-18 vjeç). Fëmijët e moshës 11 vjeç ose më pak lejohen të kenë kontakt fizik me një person të cilin po e vizitojnë dhe nuk u kërkohet që të kryejnë testin. Nuk është e nevojshme që të vërtetohet mosha e fëmijës.

Kryerja e testit na ndihmon të mbrohemi nga përhapja e COVID në burg. Në rast se tek ne do të kishte një përhapje, ajo mund të na bëjë që të kufizojmë përsëri disa regjime dhe është e mundur që të anulojmë vizitat, gjë të cilën ne duam që ta shmangim aty ku është e mundur. Duke marrë pjesë në testim ju do të ndihmoni në mbrojtjen e njerëzve tuaj të dashur dhe burgun më gjerë dhe na ndihmoni që të vazhdojmë të ofrojmë vizitat ballë për ballë.

## Çfarë është testimi LFD?

Testi i Pajisjes së Rrjedhjes Laterale (LFD) është një tampon që përdoret në grykë dhe në hundë; ai nuk duhet të shkaktojë dhimbje por mund të jetë pak i bezdisshëm. Mostra nga tamponi vendoset në një lëng i cili gjendet në kompletin e testit, i cili do të identifikojë në rast se një individ është aktualisht infektues dhe një rrezik për të tjerët. Nevojiten vetëm 20 minuta që të shfaqet një rezultat pozitiv dhe 30 minuta për të konfirmuar se rezultati i testit është negativ.

## Përse ai është i rëndësishëm?

Ne e inkurajojmë cilindo që të marrë pjesë në testimin LFD, pasi testimi është kyçi për të mbrojtur shëndetin e të gjithë atyre të cilët jetojnë dhe punojnë në burgje, familjeve të tyre dhe për të mbrojtur jetë.

Arsyeja e testimit është e rëndësishme, sepse ai do të:

* Ndihmojë për të reduktuar përhapjen e virusit si në burgje ashtu edhe në komunitet
* Lejojë institucionin të ndihmojë dhe mbështesë ata prej jush të cilëve u del testi pozitiv
* Na ndihmojë t'i ruajmë të sigurt dhe të mbrojtur njerëzit në kujdestari, personelin dhe familjet tuaja

Testimi është vullnetar dhe në rast se ju zgjidhni që të mos merrni pjesë në testim, kjo gjë nuk do të ndikojë ndaj mundësisë tuaj për të marrë pjesë në vizitën tuaj, por juve nuk do ju lejohet kontakti fizik me personin të cilin do të vizitoni. Të gjithë vizitorët në secilën palë në moshën 12 vjeç ose më shumë duhet të japin miratimin për të kryer testimin në rast se kërkohet të lejohet kontakti fizik. Prindërit/Kujdestarët duhet të japin miratimin për vizitorët e moshës ndërmjet 12-18 vjeç

## Testimi në Shtëpi

Ne po ju kërkojmë të gjithë vizitorëve në burgjet e Anglisë të bëjnë testin LFD në komunitet ditën e vizitës së tyre në burg. Kjo do të ndihmojë që t'ju sigurojë ju që ju nuk jeni pozitiv në kohën e vizitës tuaj. Në rast se testi i palës tuaj vizituese del negativ, juve do të lejoheni që të keni kontakt gjatë vizitës tuaj (kjo do të thotë rregullat normale të përqafimit që zakonisht zbatohen gjatë një vizite.)

Kryerja e testimit dhe njohja e rezultatit përpara se të largoheni nga shtëpia do të jetë e dobishme pasi ajo do të parandalojë që ju të udhëtoni ndërkohë që jeni pozitiv me COVID 19. Gjithashtu, duke e ditur rezultatin më parë do të ndihmojë në reduktimin e kostove të udhëtimit dhe të kohës dhe zhgënjimin e mundshëm në rast se ju mbërrini për vizitën tuaj dhe ju del testi pozitiv dhe nuk jeni në gjendje të vazhdoni të kryeni vizitën tuaj.

Në rast se testimi juaj del pozitiv përpara udhëtimit tuaj, atëherë ne ju kërkojmë që të mos paraqiteni për vizitën tuaj, dhe që ju të ndiqni udhëzimet e Qeverisë duke u izoluar dhe duke bërë testin PCR që të konfirmoni rezultatin.

Në rast se ju mund të testoheni në shtëpi ditën e vizitës, juve do ju kërkohet që të jepni provë të testit LFD negativ. Ajo mund të jetë në formën e email-it që ju është dërguar nga NHS ku konfirmohet rezultati i testit pasi ju ta keni regjistruar atë, ose një foto me stampën e kohës të kutisë së testit ku tregohet kodi me vija i testit dhe rezultati.

## Si mund ta bëj një test?

Për më shumë informacion se si mund të përdorni pa pagesë testet LFD vizitoni farmacinë tuaj lokale ose adresën:

<https://www.gov.uk/order-coronavirus-rapid-lateral-flow-tests> (për të porositur ose për të tërhequr kompletet e testit që t'i përdorni në shtëpi)

**ose**

<https://www.gov.uk/find-covid-19-lateral-flow-test-site> (për të gjetur se ku mund të shkoni që t'ju bëjnë një test)

## Testimi tek Qendra e Vizitorëve

Ne jemi të vetëdijshëm se mund të ketë disa njerëz të cilët nuk janë në gjendje të përdorin testimet në komunitet. Nëse ky është rasti juaj, juve do ju ofrohet një test i shpejtë LFD pa pagesë në burg përpara vizitës tuaj.

Kur të mbërrini, juve do ju jepet i gjithë informacioni që ju nevojitet. Në varësi të burgut që vizitoni, ju mund të shihni dy metoda të ndryshme të kryerjes së testit LFD.

Mund të ketë një **Qendër Testimi Pa Simptoma (ATS**) që është ngritur ku juve do ju jepen instruksione për të bërë tamponin vetë dhe më pas personeli do ta përpunojë testin për ju dhe do ju informojë në lidhje me rezultatin

**OSE**

Personeli tek qendrat e vizitave do ju japë një kuti të kompleteve **LFD me Vetë-Tërheqje** dhe ju do të jeni në gjendje të bëni, përpunoni dhe regjistroni vetë testin tuaj. Këto komplete gjenden në kuti me 7 komplete testesh, kështu që pala juaj vizituese do të lejohet që të marrë me vete në shtëpi çdo komplet që mbetet të cilët më pas mund të përdoren për të testuar veten tuaj përpara vizitës së ardhshme në burg.

## Si do ta marr vesh rezultatin e testit tim?

Rezultatet e testit me Pajisjen e Rrjedhjes Laterale do të bëhen të njohura brenda 30 minutave pas kryerjes së testit dhe ju do keni mundësi ta shikoni atë në testin tuaj.

Në rast se rezultati juaj del pozitiv pas kryerjes së testit në burg juve do ju kërkohet të riktheheni në shtëpi dhe të ndiqni udhëzimet e Qeverisë.

## Çfarë ndodh në rast se së fundmi kam pasur një rezultat pozitiv?

Ne ju kërkojmë që të mos paraqiteni në burg në rast se ju aktualisht jeni me Covid 19 (pavarësisht nëse keni simptoma apo jo).

Në rast se ju keni kryer një test PCR i cili është konfirmuar se është pozitiv brenda 90 ditëve më parë dhe e keni kryer periudhën tuaj të izolimit dhe ju keni mundësi ta provoni këtë - kontakti fizik gjatë vizitës do të lejohet (me kusht që çdo vizitor tjetër në të njëjtën palë vizituese të ketë dorëzuar një test negativ). Në rast se ju nuk keni mundësi të jepni provë për këtë, ju mund të bëni një test LFD në mënyrë që të keni kontakt gjatë vizitave. Ju do të duhet të jepni evidencë për një test PCR pozitiv, duke i paraqitur personelit konfirmiminme email ose mesazhin me tekst që ju keni marrë me rezultatin tuaj.

Në rast se ju shfaqni simptoma, ju duhet të merrni këshillim mjekësor dhe nuk do të jeni në gjendje të merrni pjesë në vizitën tuaj.

## Çarë informacioni do të mblidhet mbi mua ose fëmijët e mi?

Ne (HMPPS) do ju kërkojmë të plotësoni dhe të firmosni një formular miratimi i cili përmban informacion personal në lidhje me ju:

* Emri i plotë
* Firma juaj që konfirmon miratimin

Për të regjistruar rezultatin tuaj, ju duhet të regjistroni të dhënat tuaja në internet tek Testo dhe Gjurmo [Test and Trace] të NHS dhe ata do të kërkojnë informacionin e mëposhtëm prej jush:

* Emrin dhe Mbiemrin
* Datën e Lindjes
* Gjininë
* Grupin Etnik
* Numrin e NHS-së (nëse e dini)
* Nëse keni simptoma dhe datën kur ju kanë filluar
* Adresën tuaj
* Numrin unik të mostrës së testit

Ju mund ta bëni këtë duke përdorur telefonin tuaj celular dhe duke hyrë në adresën [www.gov.uk](http://www.gov.uk) ose duke telefonuar në numrin 119 nga celulari juaj. Në rast se nuk keni në përdorim një telefon, personeli tek qendra e vizitave mund të jetë në gjendje të mundësojë një telefonatë duke përdorur linjën e tyre të telefonit fiks.

Tamponi juaj i LFD-së përdoret vetëm për testimin e COVID dhe hidhet pasi mostra të jetë testuar.

Rezultatet pozitive i dërgohen programit kombëtar Testo dhe Gjurmo të NHS-së.

### Çfarë ndodh në rast se ka një problem?

Në rast se ju keni ndonjë shqetësim apo ankesë në lidhje me programin e testimit, ju lutem kontaktoni Pikën e Vetme të Kontaktit (SPOC) lokal për Testimin e COVID ose një anëtar të ekipit të menaxhimit të burgut.

Shërbimet e përkthimit janë në dispozicion nëse nevojiten.

### Çfarë duhet të bëj tani?

Bashkëngjitur janë dy formularë miratimi. Ju lutem plotësojini të dy ata në rast se doni të merrni pjesë. Njëri prej tyre është kopja juaj dhe tjetri duhet t'i dorëzohet personelit. Formularët e miratimit duhet të plotësohen për të gjithë vizitorët që janë mbi moshën 12 vjeç. Një prind apo një kujdestar duhet të japë miratimin për vizitorët ndërmjet moshës 12 dhe 18 vjeç.

**Ju faleminderit për mbështetjen tuaj.**

## TESTIMI PËR VIZITAT

## FORMULARI I MIRATIMIT TË VIZITORIT – KOPJA E VIZITORIT

**Ky formular duhet të plotësohet në momentin që kryeni testin tuaj.**

**Ju lutemi vendosni inicialet tuaja tek kutitë në rast se jeni dakord me deklaratat më poshtë, më pas firmosni dhe vendosni datën në fund të faqes.**

|  |  |
| --- | --- |
| Ky formular miratimi është për vizitat: | Inicialet |
| Unë e kuptoj se në rast se testi del pozitiv vizita do të anulohet dhe leja e vizitës do t'i rikthehet personit të cilin jam duke vizituar. Unë mund të caktoj një datë tjetër duke përdorur procesin normal të rezervimit. |  |
| Unë jam dakord se në rast se testi del pozitiv dhe vizita duhet të anulohet, personi të cilin unë isha regjistruar që ta takoja do të informohet për arsyen e kësaj (që mua më doli testi pozitiv) |  |
| Unë e kuptoj se në rast se mua më del testi negativ, mua përsëri do të më duhet të zbatoj udhëzimet për distancimin social dhe Pajisjet Personale Mbrojtëse brenda qendrës së vizitës dhe ndërkohë që jam duke lëvizur nëpër sallën e vizitave. Mua do të më lejohet kontakti fizik me personin që jam duke vizituar. |  |
| Unë e kam lexuar dhe e kam kuptuar fletën e informacionit për pjesëmarrjen dhe kam pasur mundësinë për të bërë pyetje në lidhje me testimin. |  |
| Unë e kuptoj se personi të cilin po vizitoj mund të mos e ketë bërë testin dhe se është vendimi im nëse marr pjesë apo jo në testim për të pasur kontakt fizik me të |  |
| Unë e kuptoj se tamponët e fytit dhe të hundës janë për testimin e Coronavirus-it (COVID-19) |  |
| Unë e kuptoj se pjesëmarrja ime është vullnetare dhe se unë mund të tërhiqem në çdo moment pa pasur nevojë të jap ndonjë arsye dhe pa mu prekur të drejtat e mia. |  |
| Unë e kuptoj se rezultati i testit tim duhet të regjistrohet tek [www.gov.uk ose](http://www.gov.ukor) duke telefonuar në numrin 119 dhe rezultatet pozitive do t'i dërgohen skemës Kombëtare të Testimit dhe Gjurmimit. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se testi im del pozitiv, unë duhet të përdor testin PCR dhe duhet të izolohem për dhjetë ditë. Shëndeti Publik i Anglisë (PHE) do të informohet në lidhje me rezultatin tim. |  |

Emri i pjesëmarrësit (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Emri i Prindit/Kujdestarit në rast se është 12-18 vjeç (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma e Prindit/Kujdestarit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Data e Vizitës \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Emri i personelit që mbledh formularin (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Vizitori ta mbajë për të dhënat e veta.**

## TESTIMI PËR VIZITAT

## FORMULARI I MIRATIMIT TË VIZITORIT – KOPJA E BURGUT

**Ky formular duhet të plotësohet në momentin që kryeni testin tuaj.**

**Ju lutemi vendosni inicialet tuaja tek kutitë në rast se jeni dakord me deklaratat më poshtë, më pas firmosni dhe vendosni datën në fund të faqes.**

|  |  |
| --- | --- |
| Ky formular miratimi është për vizitat: | Inicialet |
| Unë e kuptoj se në rast se testi del pozitiv vizita do të anulohet dhe leja e vizitës do t'i rikthehet personit të cilin jam duke vizituar. Unë mund të caktoj një datë tjetër duke përdorur procesin normal të rezervimit. |  |
| Unë jam dakord se në rast se testi im del pozitiv dhe vizita duhet të anulohet, që personi të cilin unë isha regjistruar ta vizitoja do të informohet mbi arsyen e kësaj (se mua më ka dalë testi pozitiv) |  |
| Unë e kuptoj se në rast se mua më del testi negativ, mua përsëri do të më duhet të zbatoj udhëzimet për distancimin social dhe Pajisjet Personale Mbrojtëse brenda qendrës së vizitës dhe ndërkohë që jam duke lëvizur nëpër sallën e vizitave. Mua do të më lejohet kontakti fizik me personin që jam duke vizituar. |  |
| Unë e kam lexuar dhe e kam kuptuar fletën e informacionit për pjesëmarrjen dhe kam pasur mundësinë për të bërë pyetje në lidhje me testimin. |  |
| Unë e kuptoj se personi të cilin po vizitoj mund të mos e ketë bërë testin dhe se është vendimi im nëse marr pjesë apo jo në testim për të pasur kontakt fizik me të |  |
| Unë e kuptoj se tamponët e fytit dhe të hundës janë për testimin e Coronavirus-it (COVID-19) |  |
| Unë e kuptoj se pjesëmarrja ime është vullnetare dhe se unë mund të tërhiqem në çdo moment pa pasur nevojë të jap ndonjë arsye dhe pa mu prekur të drejtat e mia. |  |
| Unë e kuptoj se rezultati i testit tim duhet të regjistrohet tek [www.gov.uk ose](http://www.gov.ukor) duke telefonuar në numrin 119 dhe rezultatet pozitive do t'i dërgohen skemës Kombëtare të Testimit dhe Gjurmimit. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se testi im del pozitiv, unë duhet të përdor testin PCR dhe duhet të izolohem për dhjetë ditë. Shëndeti Publik i Anglisë (PHE) do të informohet në lidhje me rezultatin tim. |  |

Emri i pjesëmarrësit (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Emri i Prindit/Kujdestarit në rast se është 12-18 vjeç (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma e Prindit/Kujdestarit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Data e Vizitës \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Emri i personelit që mbledh formularin (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Burgu duhet ta ruajë brenda mjediseve të veta**